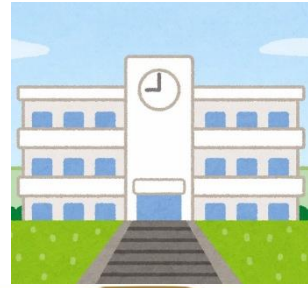




日本語 岩田版



ぶ れ す く - る プレスクール が はじまります！



とよはし らいねん がつ しな い こうりつ しょうがっこう にゆうがく
豊橋市は、来年の4月から市内の公立小学校に入学する
がいこくせき こ ぶ れ す く - る じっし
外国籍の子どもたちのために、プレスクールを実施します。

ぶ れ す く - る ~プレスクールって？~

- ☆ しょうがっこう ひつよう にほんご きそ べんきょう 小学校で必要な日本語を基礎から勉強します。
- ☆ しょうがっこう せいかつ べんきょう 小学校の生活について勉強します。



【説明会日にち】
2018年10月27日（日）

【時間】
午後8時から約30分

【場所】
岩田住宅集会所

プレスクールの
説明会
をします

みなさんの参加を
お待ちしております！

【プレスクール実施期間】（予定）
11月16日（土）から3月までの毎週土曜日

【時間】
午前9時～10時

【場所】
岩田住宅集会所

お金はいりません😊



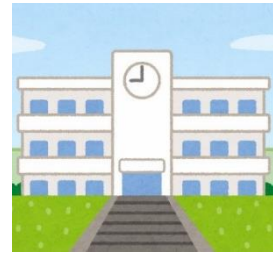
【問合せ】

豊橋市役所 多文化共生・国際課
住所：〒440-8501 豊橋市今橋町1
Tel：0532-51-2022 E-mail：kyoseikokusai@city.toyohashi.lg.jp





A partir de **novembro**, iniciaremos o **PRÉ-ESCOLAR !**



Em 3 locais do Município de Toyohashi, serão realizadas as aulas do pré-escolar para as crianças estrangeiras que ingressarão nas escolas públicas primárias do município de Toyohashi, a partir de abril de 2020.

~ O QUE É REALIZADO NO PRÉ-ESCOLAR ~

- ☆Vamos aprender o básico necessário da língua japonesa utilizada nas escolas.
- ☆Vamos aprender sobre o cotidiano da escola primária de Toyohashi.



Será realizada a
explicação
do
PRÉ-ESCOLAR!

【Data da reunião explicativa】
27/OUT/2019 (domingo)

【Horário】
A partir das 20:00h (Aprox. 30min.)

【Local】
Iwata Jutaku Shukaijo
(Sala de reuniões)

Esperamos a participação de todos !

【Período de realização da pré-escola】 (previsão)
16/NOV (sáb) à MAR/2020,
todos os sábados.

【Horário】
9:00 às 10:00h

【Local】
Iwata Jutaku, Shukaijo (Sala de reuniões)



Curso Gratuito !

【Contato】

Prefeitura de Toyohashi Tabunka Kyousei-Kokusai (豊橋市役所多文化共生・国際課)
Endereço : 〒440-8501 Toyohashi-shi, Imahashi-cho 1 (豊橋市今橋町 1)
Tel : 0532-51-2022 E-mail : kyoseikokusai@city.toyohashi.lg.jp





タガログ語 岩田版



Preschool magsisimula ng sa Nobyembre!



Para sa mga dayuhang may anak na mag-eeenrol sa mga pampublikong paaralang elementarya sa Toyohashi City mula Abril sa susunod na taon, nais naming ipaalam na magkakaroon ng pre-school simula Enero 2020.

~ Sa preschool mabibigyan ang mga bata ng pagkakataon na ~

- ☆ Mapag-aralan at magkaroon ng kasanayan sa basic Japanese Language na kailangan sa silid-paaralan o sa isang Japanese classroom setting.
- ☆ Matuto tungkol sa mga pampublikong paaralang elementarya sa Toyohashi at tungkol sa pamumuhay dito sa Japan.



Pulong para sa mga magulang na nais ipasok ang mga anak sa preschool !!

【Petsa ng pulong】
Oktubre 27 (Linggo), 2019

【Oras】
PM 8:00pm ~ (30 minuto ang pulong)

【Lugar】
Iwata Jutaku Shukaijo
(Sa Meeting room ng Iwata Jutaku)

Halina at Sumali !!

【Petsa ng preschool】 (kukumpirmahin pa)
Nobyembre 16 ~ Marso, Tuwing Sabado

【Oras】
9:00 a.m. ~ 10:00 a.m.
(Sa pagitan ng oras na ito isang oras ang pagpupulong)

【Lugar】
Iwata Jutaku Shukaijo
(Sa Meeting room ng Iwata Jutaku)

Walang Dapat Bayaran!!!



【Information】

Toyohashi City Hall, Tabunka Kyousei-Kokusai (豊橋市役所多文化共生・国際課)
Address : 〒440-8501 Toyohashi-shi, Imahashi-cho 1 (豊橋市今橋町 1)
Tel : 0532-51-2022 E-mail : kyoseikokusai@city.toyohashi.lg.jp

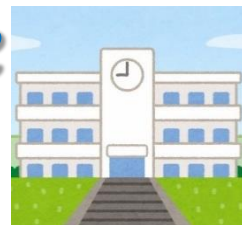




英語 岩田版



Japanese Language Preschool For FREE!!



Toyohashi will start a preschool from this November for foreign children who will enroll in Japanese public elementary school in April 2020. There is no need to pay a tuition fee. Why don't you apply for and come to this preschool for your children! It will make your children's school life much more fun☺

~ What's a Japanese language preschool? ~

- ☆Children can study basic Japanese. (Hiragana/Katakana etc.)
- ☆Children can learn about the Japanese public school lifestyle.



**Please attend
the orientation
meeting !!**

【Date of Orientation Meeting】
2019/10/27 (Sun)

【Time】
8:00pm~8:30pm

【Place】
Iwata Jutaku Shukaijo

【Preschool Schedule】
Every Saturday
from 11/16 (sat) until March 2020

【Time】
9:00am ~ 10:00am

【Place】
Iwata Jutaku Shukaijo



【Information】

Toyohashi City Hall
Multicultural Society and International Affairs Division (Tabunka Kyousei-Kokusaika)
Tel : 0532-51-2022 Fax : 0532-56-2110 E-mail : kyoseikokusai@city.toyohashi.lg.jp

We are waiting for you!!

